

## Tamkang University Academic Year 112, 1st Semester Course Syllabus

Course Title	ENGLISH TRANSLATION	Instructor	I-FEN WU
Course Class	TFLXB4E DEPARTMENT OF ENGLISH, 4E	Details	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ General Course</li> <li>◆ Required</li> <li>◆ 1st Semester</li> </ul>
Relevance to SDGs	SDG4 Quality education		
<b>Departmental Aim of Education</b>			
<p>I. Cultivate diverse research specialists with abilities in language, literature, culture, and English teaching.</p> <p>II. Carry on and further the excellent tradition of domestic language instruction and literary research to be a department contributing equally to research and language teaching.</p> <p>III. Foster a holistic learning process by putting equal emphasis on language and literature, theory and practice.</p> <p>IV. Strategies</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Train students' abilities in five skills: English listening, speaking, reading, writing and translation.</li> <li>2. Promote technologicalization and internationalization.</li> <li>3. Upgrade the quality and quantity of those students who participate in the Junior Year Abroad program.</li> <li>4. Launch a common English Proficiency Test and enhance students' competitiveness in the job market.</li> <li>5. Enrich international video conferencing.</li> <li>6. Promulgate such areas of research as English and American literature, cultural studies, ecocriticism, and English Teaching.</li> </ol>			
<b>Subject Departmental core competences</b>			
<ol style="list-style-type: none"> <li>A. Strengthen students' abilities in English listening, speaking, reading, writing and translation. (ratio:20.00)</li> <li>B. Develop students' critical thinking skills in an English language learning context.(ratio:20.00)</li> <li>C. Strengthen students' workplace English ability.(ratio:25.00)</li> <li>D. Develop students' professional abilities in linguistics and English teaching.(ratio:25.00)</li> <li>E. Develop students' ability to appreciate Anglophone and Western literatures in cultural and historical contexts.(ratio:10.00)</li> </ol>			

Subject Schoolwide essential virtues

1. A global perspective. (ratio:10.00)
2. Information literacy. (ratio:25.00)
3. A vision for the future. (ratio:10.00)
4. Moral integrity. (ratio:10.00)
5. Independent thinking. (ratio:15.00)
6. A cheerful attitude and healthy lifestyle. (ratio:5.00)
7. A spirit of teamwork and dedication. (ratio:15.00)
8. A sense of aesthetic appreciation. (ratio:10.00)

Course Introduction

This course will focus on the learning of grammar structures in the first semester, and the practice of translation on sentences/paragraphs/short stories will be emphasised.

**The correspondences between the course's instructional objectives and the cognitive, affective, and psychomotor objectives.**

Differentiate the various objective methods among the cognitive, affective and psychomotor domains of the course's instructional objectives.

- I. Cognitive : Emphasis upon the study of various kinds of knowledge in the cognition of the course's veracity, conception, procedures, outcomes, etc.
- II.Affective : Emphasis upon the study of various kinds of knowledge in the course's appeal, morals, attitude, conviction, values, etc.
- III.Psychomotor: Emphasis upon the study of the course's physical activity and technical manipulation.

No.	Teaching Objectives	objective methods
1	This course aims to offer a general conception of English/Chinese translation. Students are expected to translate the texts (both English and Chinese) correctly, without causing misunderstanding to readers.	Psychomotor

The correspondences of teaching objectives : core competences, essential virtues, teaching methods, and assessment

No.	Core Competences	Essential Virtues	Teaching Methods	Assessment
1	ABCDE	12345678	Lecture, Discussion, Practicum	Testing, Study Assignments, Discussion(including classroom and online), Report(including oral and written)

Course Schedule

Week	Date	Course Contents	Note
1	112/09/11 ~ 112/09/17	Orientation	
2	112/09/18 ~ 112/09/24	Chapter 1	
3	112/09/25 ~ 112/10/01	Chapter 2	
4	112/10/02 ~ 112/10/08	Chapter 3	
5	112/10/09 ~ 112/10/15	Chapter 4	
6	112/10/16 ~ 112/10/22	Chapter 5	
7	112/10/23 ~ 112/10/29	Chapter 6	
8	112/10/30 ~ 112/11/05	Chapter 7	
9	112/11/06 ~ 112/11/12	Midterm Exam Week	
10	112/11/13 ~ 112/11/19	Chapter 8	
11	112/11/20 ~ 112/11/26	Chapter 9	
12	112/11/27 ~ 112/12/03	Chapter 10	
13	112/12/04 ~ 112/12/10	Chapter 11	
14	112/12/11 ~ 112/12/17	Chapter 12	
15	112/12/18 ~ 112/12/24	Chapter 13	
16	112/12/25 ~ 112/12/31	Chapter 14	
17	113/01/01 ~ 113/01/07	Final Exam Week	
18	113/01/08 ~ 113/01/14	To be announced	

Key capabilities	self-directed learning Humanistic Caring
Interdisciplinary	STEAM course (S:Science, T:Technology, E:Engineering, M:Math, A field:Integration of Art and Humanist)
Distinctive teaching	USR curriculum
Course Content	Computer programming or Computer language (students have hands-on experience in related projects)
Requirement	Class presentation and assignment are especially emphasised, which are equally important to the mid-term and final exams. (Class participation 60%, including oral presentations, assignments, and presence; mid-term exam and final exam 20% each)
Textbooks and Teaching Materials	Self-made teaching materials:Presentations Using teaching materials from other writers:Textbooks, Presentations
Grading Policy	◆ Attendance : 10.0 %   ◆ Mark of Usual : 50.0 %   ◆ Midterm Exam : 20.0 % ◆ Final Exam : 20.0 % ◆ Other ( ) : %
Note	This syllabus may be uploaded at the website of Course Syllabus Management System at <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> or through the link of Course Syllabus Upload posted on the home page of TKU Office of Academic Affairs at <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php">http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php</a> . <b>※ Unauthorized photocopying is illegal. Using original textbooks is advised. It is a crime to improperly photocopy others' publications.</b>